

# పరమ గీతము

1 సోలోమోను అత్యద్భుత గీతం

### తాను ప్రేమించిన పురుషునితో స్త్రీ

- 2 ముద్దులతో నన్ను ముంచెత్తు, ఎందుకంటే ద్రాక్ష మద్యంకన్నా బాగుంటుంది నీ ప్రేమ.
- 3 నీ పరిమళ ద్రవ్యం అద్భుతమైన సువాసననిస్తుంది, కాని మిక్కిలి ఉత్తమ పరిమళ ద్రవ్యం కన్నా నీ పేరు\* తియ్యనైనది. అందుకే యువతులు నిన్ను ప్రేమిస్తారు.
- 4 నన్ను నీతో తీసికొనిపో! మనం పారిపోదాం పద! రాజు తన గదిలోనికి నన్ను తీసుకు పోయాడు.

### యెరూషలేము స్త్రీలు పురుషునితో

మేము ఆసందిస్తాం నీకోసం హాయిగా ఉంటాం. జ్ఞాపక ముంచుకో, నీ ప్రేమ ద్రాక్షారసము కన్నా బాగుంటుంది మంచి కారణంతోనే యువతులు నిన్ను ప్రేమిస్తారు.

### ఆమె స్త్రీలతో అంటుంది

- 5 యెరూషలేము పుత్రికలారా, నేను నల్లగా అందంగా ఉన్నాను. కేదారు, సల్మా\* గుడారాలంత నల్లగా ఉన్నాను.
- 6 నేనెంత నల్లగా ఉన్నానో చూడవద్దు, సూర్యుడు నన్నెంత నల్లగా చేశాడో చూడవద్దు. నా సోదరులు నా మీద కోపగించారు. వాళ్ల ద్రాక్ష తోటలకు కాపలా కాయుమని నన్ను బలవంత పెట్టారు. అందువల్ల నన్ను గురించి నేను శ్రద్ధ తీసుకోలేక పోయాను.\*

### ఆమె అతనితో అంటుంది

- 7 నా ఆత్మ అంతటితోను నిన్ను ప్రేమిస్తాను! నీ గొర్రెల్ని ఎక్కడ మేపుతావో? మధ్యాహ్నం వాటిని

\*పేరు హీబ్రూభాషలో ఈ మాట 'పరిమళం'లా ద్వనిస్తుంది.

కేదారు, సల్మా అరేబియా జాతులు. 'సల్మా'కు హీబ్రూలో 'సోలోమోను' అని ఉందికాని సల్మా, 'సల్మోను' పదాలను రూతు 4:20-21లో పోల్చిచూడండి.

అందువల్ల ... తీసుకోలేకపోయాను శబ్దార్థ ప్రకారం "నా సొంత ద్రాక్ష తోట."

ఎక్కడ పడుకో బెడతావో నాకు చెప్పు. నీతో ఉండటానికి నేను రావాలి లేదా నీ మిత్రుల గొర్రెల కోసం పాటుపడే అద్దెకు తీసుకున్న స్త్రీ\* అవుతాను!

### అతను ఆమెతో అంటున్నాడు

- 8 నువ్వు అంత అందమైనదానవు! నిజంగా నీకు తెలుసు ఏమి చెయ్యాలి. వెళ్లు, గొర్రెలను అనుసరించు. నీ చిన్న మేకల్ని గొల్లవాళ్ల గుడారాల వద్ద మేపు.
- 9 నా ప్రీయురాలా, ఫరోరథాలు\* లాగుతున్న మగ గుర్రాల్ని ఆకర్షించే ఆడ గుర్రం\* కన్నా నువ్వు నన్ను ఎక్కువ సంతోషపరుస్తున్నావు. ఆ గుర్రాలకు అందమైన అలంకరణలున్నాయి. వాటి ముఖాల పక్కన, వాటి మెడల చుట్టూ
- 10-11 నీకోసం చేసిన అలంకరణలివిగో, బంగారు తలకట్టు\* వెండి గొలుసు. నీ బుగ్గలు ఎంతో అందంగా ఉన్నాయి బంగారు అలంకరణలతో, నీ మెడ ఎంతో అందంగా ఉంది వెండి అల్లికలతో.

### ఆమె అంటుంది

- 12 నా పరిమళ ద్రవ్యపు సువాసన తన మంచంమీద పడుకున్న రాజాను చేరుతుంది.
- 13 రాత్రంతా నా స్వలా మధ్య పడివున్న నా మెడలో వున్న చిన్న గోపరసం\* సంచలించి వాడు నా ప్రీయుడు.

అద్దెకు ... స్త్రీ లేదా, "ముసుగు వేసుకున్న స్త్రీలు." వ్యభిచారికి ఆనే అర్థం కూడా ఇవి ఇవ్వవచ్చును.

ఫరోరథాలు శబ్దార్థం ప్రకారం "ఓ ప్రీయురాలా! నిన్ను ఫరో రథాలలోని ఆడ గుర్రంతో పోలుస్తున్నాను."

మగ ... గుర్రం రథాలు లాగడానికి మగ గుర్రాల్ని మాత్రమే ఉపయోగించేవారు. ఆ రథాలను పక్కదారి పట్టించడానికి శత్రువులు ఆడ గుర్రాలను ఎరగా చూపేవారు.

బంగారు తలకట్టు ఈ హీబ్రూ పదానికి సరియైన అర్థం తెలియడం లేదు. బహుశా అది బుగ్గలమీద చ్రేలాడే అలంకరణలతో కూడిన తలకట్టు కావచ్చు.

చిన్నగోపరసం కొన్ని మొక్కల జిగురు నుండి చేయబడిన ఒక పరిమళ ద్రవ్యం.

14 ఏన్నెదీ ద్రాక్షాతోటల దగ్గరున్న గోరంటు\* పూల గుత్తిలాంటివాడు నా ప్రీయుడు.

**అతడు అంటున్నాడు**

15 నా ప్రీయురాలా, నువ్వెంతో అందంగా ఉన్నావు! ఓహో! నువ్వు సుందరంగా ఉన్నావు! నీ కళ్లు పావురాలలా వున్నాయి.

**ఆమె అంటుంది**

16 నా ప్రీయుడా, నువ్వెంతో సాగసుగా ఉన్నావు! అవును, అత్యంత మనోహరంగా ఉన్నావు! మన శయ్య స్వచ్ఛంగా సంతోషకరంగా ఉంది\*

17 మనింటి దూలాలూ దేవదారువి వాసాలు జాజి పలకలవి.

**2** నేను మెదాసంలో కుంకుమ పువ్వును\* లోయలలో కస్తూరి పుష్పాన్ని.

**అతడు అంటున్నాడు**

2 నా ప్రీయురాలా, ఇతర స్త్రీల మధ్య నీవు ముళ్ల మధ్య కస్తూరి పుష్పంలా ఉన్నావు!

**ఆమె అంటుంది**

3 నా ప్రీయుడా, ఇతర పురుషుల మధ్య నీవు అడవి చెట్ల మధ్య ఆపిలు చెట్టులా ఉన్నావు!

**ఆమె స్త్రీలతో అంటుంది**

ఆనంద భరితనై నేనతని నీడన కూర్చుంటాను! నా ప్రీయుని నీడలో కూర్చుని నేను ఆనందిస్తాను, అతని పండు నాకెంతో తియ్యగా వుంది.

4 నా ప్రీయుడు నన్ను మద్యగృహానికి తీసుకుని వెళ్ళాడు, నా మీద అతని ఉద్దేశం ప్రేమ.

5 ఎండు ద్రాక్షాలతో\* నాకు బలాన్నిచ్చండి, ఆపిలు పండ్లతో నా అలసట తీర్చండి, ఎండుకంటే నేను ప్రేమతో బలహీనమయ్యాను.\*

6 నా ప్రీయుని ఎడమ చేయి నా తల కింద ఉంది, అతని కుడి చేయి నన్ను పట్టుకొంది,

గోరంటు తియ్యటి వాసన వచ్చే ఒక మొక్క దానికి ద్రాక్షా వల్లిలా గుత్తులు గుత్తులుగా పూచే నీలి పసుపు పచ్చపూలు ఉంటాయి.

మనశయ్య ... ఉంది లేదా 'నవనవలాడుతూ పచ్చగా' కొత్త పచ్చిక బీడులా ఉంది.

నేను ... కుంకుమ పువ్వును "షారో"ను గులాబి."

ఎండు ద్రాక్షాలు లేదా "ఎండు ద్రాక్ష రొట్టెలు."

ప్రేమతో బలహీనమయ్యాను లేదా "నేను ప్రేమ రోగిని."

7 యెరూషలేము స్త్రీలారా, నాకు వాగ్దానం చెయ్యండి, దుప్పలమీదా అడవి లేళ్ల మీదా ఒట్టెసి, నేను సిద్ధపడేవరకూ.\* ప్రేమను లేపవద్దు, ప్రేమను పురికొల్పవద్దు.

**ఆమె మళ్లీ అంటుంది**

8 నా ప్రీయుని గొంతు మింటున్నాను. అదిగో అతడు వస్తున్నాడు. పర్యతాల మీది నుంచి దూకుతూ కొండల మీది నుంచి వస్తున్నాడు.

9 నా ప్రీయుడు దుప్పిలా ఉన్నాడు లేదా లేడి పిల్లలా ఉన్నాడు. మన గోడ వెనుక నిలబడివున్న అతన్ని చూడు, కిటికీలోనుంచి తెరి పార చూస్తూ, అల్లిక కిటికీలోనుంచి\* చూస్తూ

10 నా ప్రీయుడు నాతో అంటున్నాడు, "లే, నా బంగారు కొండా, నా సుందరాంగీ, మనం పోదాం పద!

11 చూడు, శీతాకాలం వెళ్లిపోయింది, వాసలు వచ్చాయి వెళ్ళాయి.

12 పొలాల్లో పూలు వికసిస్తున్నాయి ఇది పాడే సమయం!\* కోలాహలపు పావురాలూ తిరిగి వచ్చాయి.

13 అరటి చెట్లమీద చిన్న పండ్లు ఎదుగుతున్నాయి. పూలు పూస్తున్న ద్రాక్షా తీగల వాసన చూడు. లే, నా బంగారు కొండా, నా సుందరాంగీ, మనం పోదాం పద!"

14 ఇక్కడ ఈ పర్యతం మీద కనపడని ఎత్తైన శిఖరంమీద గుహల్లో దాక్కొన్న నా పావురమా! నిన్ను చూడనిమ్ము, నీ గొంతు విననిమ్ము, నీ గొంతు ఎంతో మధురం, నువ్వెంతో సుందరం!

**ఆమె స్త్రీలతో అంటుంది**

15 మాకోసం గుంటనక్కల్ని పట్టుకో ద్రాక్షాతోటల్ని పాడుచేసే చిన్న గుంటనక్కల్ని! మా ద్రాక్షాతోట ఇప్పుడు పూతమీద ఉంది.

16 నా ప్రీయుడు నావాడు, నేను అతని దాసను! అతడు పద్మాల నడుమ గొర్రెలను మేపు తున్నాడు!

17 రోజు తన చివరి శ్వాసను విడిచినప్పుడు నీడలు పరుగెత్తినప్పుడు, నా ప్రీయుడా, చీలిన పర్యతాల\* మీద దుప్పిలా, లేడిపిల్లలా తిరుగు!

నేను సిద్ధపడేవరకూ శబ్దం వ్రకారం "అది కోరేవరకు."

అల్లిక కిటికీలోనుంచి లేదా "కిటికీమీద ఉండే కాయ్యతెర." పాడే సమయం లేదా "చక్కదిద్దే."

చీలిన పర్యతాలు లేదా "బెర్రె పర్యతాలు" లేదా "సుగంధ ద్రవ్యాల పర్యతాలు."

**ఆమె అంటుంది**

- 3 రాత్రి నా పక్క మీద, నేను ప్రేమించిన వానికోసం చూస్తాను. అతని కోసం చూశాను, కాని అతణ్ణి కనుగొనలేకపోయాను!
- 2 ఇప్పుడు మేల్కొంటాను! నగరమంతా తిరుగు తాను. వీధుల్లోను కూడలి స్థలాల్లోను నంత వీధుల్లోనూ నేను ప్రేమించిన వ్యక్తికోసం చూస్తాను. అతని కోసం చూశాను, కాని అతణ్ణి కనుక్కోలేకపోయాను!
- 3 నగరంలో పాహరా తిరిగే కావలివాళ్లు నన్ను చూశారు. వారినడిగాను, “నేను ప్రేమించిన వ్యక్తిని మీరు చూశారా?”
- 4 కావలివాళ్లు దాటిన వెంటనే నేను ప్రేమించిన వ్యక్తిని కనుక్కున్నాను! అతణ్ణి పట్టుకున్నాను. అతణ్ణి పొనివ్వలేదు, నా తల్లి ఇంటికి అతణ్ణి తీసుకొని పోయేవరకూ నన్ను కన్న తల్లి గదికి తీసుకొని పోయేవరకూ.

**ఆమె స్త్రీలతో అంటుంది**

- 5 యెరూషలేము స్త్రీలారా, నాకు వాగ్దానం చెయ్యండి, దుప్పులమీదా అడవి లేళ్లమీదా ఒట్టు పెట్టి, నేను సిద్ధపడేవరకూ. ప్రేమను లేపవద్దు, ప్రేమను పురికొల్పవద్దు.

**అతను-అతని పెండ్లి కూతురు**

- 6 పెద్ద జనం గుంపులతో ఎడారినుండి వస్తున్న\* ఈ స్త్రీ ఎవరు? కాలుతున్న గోపరనం, సాంబ్రాణి\* ఇతర సుగంధ ద్రవ్యాల\* నుండి పాగమబ్బులు వచ్చినట్లుగా వారి వెనుక దుమ్ము లేస్తోంది.
- 7 చూడు, సొలోమోను ప్రయాణపు కుర్రీ!\*
- 8 అరవైమంది సైనికులు దానిని కాపలా కాస్తున్నారు. బలశాలరైన ఇశ్రాయేలు సైనికులు!
- 9 వారందరూ సుశిక్షుతులైన పోరాటాంగుడు, వారి పక్కనున్న కత్తులు, ఏ రాత్రి ప్రమాదానికైనా సిద్ధం!
- 9 రాజా సొలోమోను తనకోసం ఒక ప్రయాణపు

ఎడారినుండి వస్తున్న చూడండి 8:5.

గోపరనం, సాంబ్రాణి కాల్చినప్పుడు తియ్యగా గుబాళించే ఖరీదైన సుగంధ ద్రవ్యాలు.

సుగంధ ద్రవ్యాలు శబ్దార్థ ప్రకారం, “వర్తకుడి చూర్ణాలు”. “విదేశాలనుండి దిగుమతి చేసుకోవసిన సుగంధ ద్రవ్యాలు, ధూపాలు.”

ప్రయాణపు కుర్రీ దనికులు కూర్చుని ప్రయాణం చేసే ఒకరకమైన కుర్రీ. ఈ కుర్రీలు పైన కప్పబడి వుంటాయి. వేటికి పాడుగాటి కర్రలు దూర్చి, వాటిని బానిసలు మోస్తూ ఉంటారు.

కుర్రీ చేయించాడు, దాని కొయ్య లెబానోను నుండి వచ్చింది.

- 10 దాని కాళ్లు వెండితో చేయబడ్డాయి, ఆదారాలు బంగారంతో చేయబడ్డాయి, కూర్చోనే భాగం ధూమ్ర వర్ణం వస్త్రంతో కప్పబడింది. యెరూషలేము స్త్రీల ప్రేమతో అది పొదగబడింది.
- 11 సీయోను స్త్రీలారా, బయటకు రండి రాజా సొలోమోనును చూడండి అతని పెండ్లి రోజున అతడు చాలా సంతోషంగా ఉన్న రోజున అతని తల్లి పెట్టిన కీరీబాన్ని\* చూడండి!

**అతను ఆమెతో అంటున్నాడు**

- 4 నా ప్రియురాలా, నువ్వెంతో అందంగా ఉన్నావు! ఓహూ, నువ్వు సుందరంగా ఉన్నావు! నీ మేలిముసుగు కింద నీ కళ్లు పావురాలా ఉన్నాయి. నీ శిరోజాలు పాడుగ్గా జారుతున్నాయి గిలాడు పర్యత సానువుల కింద నృత్యం చేసే మేకపిల్లల్లా.
- 2 అప్పుడే స్నానం చేసి వస్తున్న ఆడ మేకల్లా నీ పళ్లు తెల్లగావున్నాయి. అవన్నీ కవలపిల్లల్ని కంటాయి, వాటిలో ఒక్కదానికీ కూడా పిల్ల చావలేదు.
- 3 నీ పెదవులు ఎర్ర పట్టు దారంలా ఉన్నాయి. నీ నోరు అందంగా ఉంది నీ మేలి ముసుగు కింది నీ చెక్కిళ్లు రెండు దానిమ్మపండు చెక్కల్లా ఉన్నాయి.
- 4 నీ మెడ పాడుగ్గా నన్నగా దావీదు గోపురంలా ఉంది శక్తిమంతులైన సైనికుల డాళ్లు వెయ్యి డాళ్లు దాని గోడల మీద అలంకరించడం కోసం ఆ గోపురాన్ని కట్టారు.
- 5 నీ ప్రసాలు, తెల్ల కలువల్లో మేస్తున్న కవల జింక పిల్లల్లా ఉన్నాయి కవల దుప్పి పిల్లల్లా ఉన్నాయి.
- 6 పగలు తన తుది శ్వాస విడిచేటప్పుడు నీడలు పారిపోయేటప్పుడు నేను ఆ గోపరన వర్వతానికి వెడతాను ఆ సాంబ్రాణి కొండకు వెడతాను.
- 7 నా ప్రియురాలా! నీ శరీరమంతా అందంగానే ఉంది. నీకెక్కడా వికారమైన గుర్తులేవు!
- 8 నా పెళ్లికూతురా! లెబానోను నుండి నాతోరా లెబానోను నుండి నాతోరా. అమాన పర్యత శిఖరా న్నుండి శెనీరు హెరోమీసుల కొండకోసం నుండి సింహగుహల నుండి చిరుత పులుల పర్యతాల నుండి రా!
- 9 నా ప్రేయసీ!\* నా స్త్రీయ వధూ నన్ను ఉద్రేక పరుస్తావు. ఒకే ఒక చూపుతో నీ హారంలోని ఒకే ఒక రత్నంతో నా హృదయాన్ని దోచుకున్నావు.

కీరీటము ఇది బహుశః అతని పెండ్లి సమయంలో తల మీద ధరించిన పూలదండ కావచ్చును.

ప్రేయసీ శబ్దార్థ ప్రకారం “సోదరి.”

- 10 నా ప్రేయసీ! నా ప్రీయ వధూ! నీ ప్రేమ చాలా సుందరమైనది (ద్రాక్షారసంకన్నా నీ ప్రేమ గొప్పది, నీ పరిమళ ద్రవ్యపు సువాసన ఏ రకమైన సుగంధ ద్రవ్యం కన్నా గొప్పది!
- 11 నా ప్రీయవధూ నీ పెదవులు తేనెలూరుతున్నాయి నీ నాలుక (కింద) నుంచి తేనె, పాలూ జాలూవారు తున్నాయి నీ దుస్తులు మధుర పరిమళాన్ని\* గుబాళిస్తున్నాయి.
- 12 నా ప్రీయా, నా వధూ, నీవు పరిశుద్ధురాలివి మూయబడిన ఉద్యానవనం, మూయబడిన జలాశయం, బిగించబడిన జలధారల వంటి దానివి.
- 13 నీ శరీరమొక తోటను పోలినది దానిమ్మ వృక్షాలతో ఆదిత్య మధుర ఫల వృక్షాలతో గోరింట, జలమాంసం,
- 14 కుంకుమ పువ్వు, నిమ్మగడ్డి, లవంగ, సాంబ్రాణి బోళం, అగరు యిత్త్యాది అతి శ్రేష్ఠ సుగంధ ద్రవ్యాల నిచ్చే తరులతాడులతో నిండిన సందనవనాన్ని పోలినది.
- 15 నీవు ఉద్యాన జలాశయం వంటిదానివి మంచినీటి ఊబల బావీలాంటిదానివి, లెబానోను పర్వతం నుంచి జాలూవారే సెలయేరు వంటిదానివి.

**ఆమె అంటుంది**

16 ఉత్తర పవనమా లే! దక్షిణ పవనమా రా! నా ఉద్యానవనంపై వీచి, దాని మధుర సౌరభాన్ని వెద జల్లండి. నా ప్రీయుడు తన ఉద్యానవనానికి రావాలి అందలి మధుర ఫలాలు ఆరగించాలి.

**అతను అంటాడు**

5 నా ప్రీయ సఖీ, నా ప్రీయ వధూ, నేను నా తోటలో ప్రవేశించాను, నేను నా బోళం సుగంధ ద్రవ్యాలను ఏరుకున్నాను, తేనె తాగాను తేనె పొర తిన్నాను నేను నా మధుక్షీరాలు సేవించాను.

**ప్రేయసీ ప్రీయులతో స్త్రీలు అంటారు**

ప్రీయాతి ప్రీయ నేస్త్రాల్లారా తినండి, తాగండి! ప్రేమను జాగ్ర మత్తిల్లండి!

**ఆమె అంటుంది**

- 2 నేను నిద్రించానేగాని నా హృదయం మేల్కొన్నే వుంది. నా ప్రీయుడు తలుపు తట్టి ఇలా అనడం విన్నాను “నా ప్రీయ సఖీ, ప్రేయసీ నా గువ్వపిట్టా, సుగుణా ఖనీ! నా తల మంచుతో తడిసింది నా జుట్టు రేమంచు జడికి నానింది.”
- 3 “నేను నా వస్త్రం తొలగించాను, దాన్ని తిరిగి

- ధరించాలని అనిపించలేదు. నేను నా పాదాలు కడు క్కున్నాను. అవి తిరిగి మురికి అవడం ఇష్టం లేక పోయింది.”
- 4 తలుపు సందులో నా ప్రీయుడు చేతనించాడు\* నేనతని పల్ల జాలినాందాను.\*
- 5 నా చేతుల నుంచి జలమాంసం జారగా, నా వేళ్ల నుంచి జలమాంసం పరిమళ ద్రవం తలుపు గడియ పైకి జాలూవారగా నేను నా ప్రీయునికి తలుపు తీయ తలచాను.
- 6 నేను నా ప్రీయుడికి తలుపు తెరిచాను, కాని అప్పటికే నా ప్రీయుడు వెనుదిరిగి వెళ్ళిపోయాడు! అతడు వెళ్ళిపోయినంతనే నా ప్రాణం కడగట్టింది.\* నేనతని కోసం గాలించాను. కాని అతడు కనిపించ లేదు. నేనతన్ని పిలిచాను, కాని అతడు బదులీయ లేదు.
- 7 నగరంలో పారా తిరిగేవారు నాకు తారసిల్లారు నన్ను కొట్టి, గాయపరిచారు. ప్రాకారం కొనలీవారు నా పెదుస్తును కాజేశారు.
- 8 యెరూషలేము స్త్రీలారా, నా ప్రీయుడు మీ కంట పడితే చెప్పండి, నీ ప్రీయురాలు నీ ప్రేమతో కృంగి కృశించి పోతోందిని.

**ఆమెకి యెరూషలేము స్త్రీల ప్రశ్నలు**

9 అతిలోక సుందరి, ఇతర ప్రీయులకంటె నీ ప్రీయుని విశేషం ఏమిటి? ఇతర ప్రీయుల కన్న నీ ప్రీయుడు వేటివేటిలో ఎక్కువా? అంతగా ఎక్కువ కనుకనేనా, మాచేత ప్రమాణం చేయించు కున్నావు?

**యెరూషలేము స్త్రీలకు ఆమె సమాధానం**

- 10 నా ప్రీయుడు కమిలి ప్రకాశించు కాయమ్ము కలవాడు, పదివేలలోనైన రాణించగలవాడు.
- 11 మేలిమి బంగారు పోలిన శిరస్సు గలవాడు తుమ్మెద రెక్కలవంటి నొక్కనొక్కల కారునల్లబీ శిరో జాలవాడు.

**తలుపు ... చేతనించాడు లేక.** “తలుపు సందునుంచి తన చేతని లాక్కున్నాను” తాళానికి, తాళం చెవికి ఇది సూచన కావచ్చు. పురాతనమైన కొన్ని తాళం చెవులు చేయి ఆకారంలో ఉండేవి. ఆ తాళం చెవి తలుపు సందులోంచి లోపలికి జారుబడివి. ఆ తాళం చెవికి వున్న “వ్రేళ్లు” ప్రత్యేకమైన రంగ్రాల్లోకి పోయి, గడియను స్రక్కుకి నెట్టేవి. ఈ విధంగా తాళం వేయడం, తీయడం జరిగింది.

**నేనతని పల్ల జాలినాందాను శుద్ధ ప్రకారం,** “నా అంతరంగం అతనికోసం స్పందించింది.”

**నా ప్రాణం కడగట్టింది** అతను మాట్లాడినప్పుడు నా హృదయము అతని వైపు తిరిగిను.

మధుర పరిమళాలు పరిమళ ద్రవ్యం లేక “లెబానోను.”

- 12 అతని కనులేమో సెలయేటి ఒడ్డున ఎగిరేటి గువ్వల పోలు పాల మునిగిన పావురాల పోలు బంగారం తాపిన రత్నాల పోలు.
- 13 అతడి చెక్కిళ్లు సుగంధ ఉద్యానాల పరిమళ పువ్వు రాఫల పోలు అతని పెదవులు బోళంతో తడిసిన అత్తరు వారు కెందామరలు.
- 14 అతని చేతులు వజ్రాలు పొదిగిన బంగారు కడ్డీల పోలు అతని కాయము నీలాలు తాపిన సున్నటి దంత దూలమ్ము పోలు.
- 15 అతని పాదాలు బంగారు దిమ్మమీది పాలరాతి స్తంభాల పోలు అతని సుద్దీర్ఘ శరీరం లెబానోను పర్వతం మీది నిలారైన దేవదారు వృక్షాన్ని తలపింపజేయు.
- 16 ఔనాను, యెరూషలేము కుమార్తెలారా, నా ప్రేయ్యుడు అత్యంత వాంఛనీయుడు, అతని అధరం అత్యంత మధురం అతనే నా ప్రేయ్యుడు, నా ప్రాణ సఖుడు.

**యెరూషలేము స్త్రీలు ఆమెకి చెబ్బారు**

6 అతిలోక నుందరి, ఎచ్చటికి వెళ్ళాడు నీ ప్రేయ్యుడు? ఏ దిక్కు కెళ్ళాడు? నీ ప్రేయ్యని మాకు తెలుపు వెదుకుటకు మేము నీకు తోడ్పడతాము.

**ఆమె వారికిచ్చిన సమాధానం**

- 2 ఎర్రటి పద్మాలను ఏరుకొనుటకు నా ప్రేయ్యుడు వెళ్ళాడు ఉద్యాన వనానికి సుగంధాలు వెదజల్లు పూలమొక్కల మళ్ళకి గొర్రెల మేప పోయాడు తోటలకు కెందామరల కోసి రాశి వేయుటకు
- 3 మేపు నా ప్రేయ్యుడు నావాడు నేనతనిదానను ఈవాడు ఏనాడు. నేను ఎర్రని పద్మాల నడుమ గొర్రెలు మేపుతున్న నా ప్రేయ్యనిదానను.

**అతడు ఆమెతో అంటారు**

- 4 ఓ నా ప్రేయసఖీ, నీవు తిర్పా\* నగరముంత సుందర మైనదానివి, యెరూషలేముంత ఆహ్లాదకరమైన దానివి, నగర దుర్గాంతటి భయంకరురాలివి.\*
- 5 నీవు నా వైపు చూడకు! నీ చూపులు నన్ను పురికొల్పి ఉన్నట్టున్నీ చేస్తాయి గిలాదు పర్వత చరియల నుండి గెంతుల్నేస్తూ దిగవచ్చే గొర్రెపిల్లల మాదిరిగా నీ సుద్దీర్ఘ శిరోజాలు జాలువారు తున్నాయి.
- 6 జోడు జోడు పిల్లల్ని కని (వాటిలో ఏ ఒక్కటి

**తిర్పా** ఇశ్రాయేలు ఉత్తర భాగంలోని రాజధానుల్లో ఒకటి. **నగర దుర్గాంతటి భయంకరురాలివి** ఇక్కడ వాడబడిన హీబ్రూ పదానికి అర్థం అంత స్పష్టంగా తెలియడం లేదు.

- 7 పిల్లల్ని కోల్పోని) అప్పుడే శుభ్రంగా స్నానం చేసి వస్తున్న తెల్లటి ఆడ గొర్రెల బారులా ఉంది నీ పలువరుస
- 7 బురఖా కింది నీ కణతలు దానిమ్మ చెక్కల్లా వున్నాయి.
- 8 అరవై మంది రాణులు ఎనభై మంది సేవకు రాండ్రు\* లెక్కకు మించిన కన్యలు ఉందరుగాక నాకు.
- 9 కాని, నా గువ్వ పిట్ట నిష్కళంకురాలు ఒక్కతే (నాకెన స్త్రీ) ఆమె తన తల్లికి ముద్దుబిడ్డ. తన తల్లికి గారాల కూచి! కన్యలే ఏమి, రాణులు, సేవకు రాండ్రు కూడా ఆమెను చూచినంతనే ప్రశంసిస్తారు.

**ఆమెకి స్త్రీల ప్రశంసలు**

- 10 ఎవరా యువతి? అరుణోదయంలా మెరుస్తోంది. చంద్రబింబముంత అందమైనది సూర్యుడంత ధగ ధగలాడుతోంది, పరలోక సేనలంతటి\* విభ్రాంతి గాలుపు ఆ యువతి ఎవరు?

**ఆమె మాట్లాడుతుంది**

- 11 నేను బాదం లోపుకి వెళ్ళాను ఫలసాయమెలా ఉందో చూసేందుకు ద్రాక్ష తీగలు పూశాయేమో చూసేందుకు దానిమ్మలు మొగ్గతోడిగాయేమో చూసేందుకు,
- 12 నేనింకా గ్రహించక ముందే\* నా తనువు నన్ను రాజోద్యోగుల\* రథాల్లోకి చేర్చినది

**యెరూషలేము స్త్రీలు ఆమెను ఇలా పిలుస్తారు**

పూలమ్మీతి\* తిరిగిరా, తిరిగిరా మేము నిన్ను చూసేందుకు తిరిగి రా, తిరిగి రా, మహనయాము\* నాట్యమాడు పూలమ్మీతి నేల తేరిపార చూస్తారు?

**సేవకురాండ్రు** ఉంపుడుగత్తెలు. పురుషునికి భార్యలా వ్యవహరించే బాసిన స్త్రీలు.

**పరలోక సేనలంతటి** ఇక్కడ నాల్గవ వచనములో మా వున్న హీబ్రూపదం అర్థం లీత్యా అస్పష్టంగా ఉంది.

**నేనింకా గ్రహించక ముందే** హీబ్రూలో ఈ పదబంధం అస్పష్టంగా ఉంది.

**రాజోద్యోగులు** "అమ్మినది" లేక, నా రాజు పరివారం.

**పూలమ్మీతి** లేక పూలమిత్, ఈ మాట "సాలామోను"కి స్త్రీలింగ రూపం కావచ్చు. ఆమె సాలామోను భార్య, లేక సాలామోను వధువు అవుతుంది అని దీని అర్థం కావచ్చు. ఈ పేరుకి అర్థం "శాంతమతి" లేక "మానేమునుంచి వచ్చిన స్త్రీ" కావచ్చు.

**మహనయాము** లేక "విజయోత్సవ నృత్యం", లేక "రెండు శిబిరాల నాట్యం" కావచ్చు.

అతను ఆమె అందాన్ని ఇలా ప్రశంసిస్తాడు

- 7 రాకుమారి,\* ఆ పాదరక్షల్లో నీ పాదాలెంతో అందంగా ఉన్నాయి నీ తొడల వంపులు శిల్పి మలిచిన ఆభరణాల్లా ఉన్నాయి.
  - 2 నీ నాభి గుండ్రటి కలశంలా ఉంది దానికెన్నడూ ద్రాక్షారసం కొరత లేకుండుగాక. నీ ఉదరం పద్మ వలయితమైన గోధుమ రాశిలా ఉంది.
  - 3 నీ స్తనాలు లేజవరాలైన జింక అప్పుడే కన్న కవల పిల్లల్లా ఉన్నాయి.
  - 4 నీ మెడ దంతపు గోపురంలా ఉంది నీ నేత్రాలు బాత్రిబ్బీన్ నరసన ఉన్న హెష్టాసులోని తటా కాలా ఉన్నాయి. నీ నాసిక దమస్కు దిక్కుకి చూచే లెహనోను శిఖరంలా ఉంది.
  - 5 నీ తల కర్మలు పర్వతంలా, నీ తల నీలాలు పట్టుకుచుల్లా వున్నాయి. నీ సుదీర్ఘ కేశాలు చూసిన రాజా కూడా నీ వశం అవుతాడు.
  - 6 నీవు అతిలోక సుందరివి! అత్యంత మనోహరివి! ప్రీయదర్శినివి! అందమైన, ఆహ్లాదకరమైన యువతివి!
  - 7 నీవు తాళవృక్షంలా పాడుగరివి. నీ స్తనాలు తాటివళ్ల గెలల్లా వున్నాయి.
  - 8 నాకు ఆ చెట్టుపైకి ఎక్కాలని, దాని మట్టలు పట్టాలని ఉంది. నీ స్తనాలు ద్రాక్ష గుత్తుల్లా నీ ఊపిరి ఆపిలు సువాసనలా ఉన్నాయి.
  - 9 నీ నోరు శ్రేష్ఠమైన ద్రాక్షారసంలా అది నీ నోట జాలువారి నిద్రాముద్రిత ప్రీయుని అదరాలను స్పృశించే మధువులా ఉండాలి.
- ఆమె అతనితో అంటుంది**
- 10 నేను నా ప్రీయునిదానను నన్నతను వాంఛిస్తాడు!
  - 11 ఓ నా ప్రీయుడా రా, చేలల్లోకి పోదాము రా, పల్లెల్లో రేయి గడుపుదాము రా,
  - 12 పెందలకడ లేచి ద్రాక్షాతోటలకు పోదాము ద్రాక్షా తీగలు మొగ్గ తొడిగాయో లేదో ఆ మొగ్గలు విచ్చుకున్నాయో లేదో దానిమ్మ చెట్టు విరబూ శాయో లేదో తనివితీరా చూద్దాము రా. అక్కడ నేనిచ్చు నా ప్రేమ అందుకొన రా.
  - 13 ప్రేమ వర్ష మండ్రేక ఓషధుల్ని మా గుమ్మాన వేలాడే పరిమళభరితమైన పువ్వుల్ని చూడు! ఓ నా ప్రీయుడా, నీకై దాచి ఉంచాను ఎన్నెన్నో పండువీ, దోరవీ పండ్లు తిని చూడు!

8 తల్లి పాలు కుడిచే నా చిన్నారి తమ్ముడిలా నువ్వు చిట్టి పాపవే అయితే, నువ్వు నాకు బయలు అగువీళ్ళే, నిన్ను నేను ముద్దాడగలిగి ఉండేదాన్ని.

రాకుమారి శబ్దార్థం "బాత్ నదీబ్: రాకుమారుడి కుమార్తె." ఇది అమ్మినదీని పోలిన మాట.

అప్పుడు నన్నెవరూ తప్ప పట్టేవారు కారు!  
 2 నేను నిన్ను నాకు అన్నీ నేర్పిన మా తల్లి ఇంటి గదిలోకి తీసుకుపోయి ఉండేదాన్ని. దానిమ్మ పళ్ల రసంతో చేసిన సురభిశ మధువును నీకు ఇచ్చి ఉండేదాన్ని.

ఆమె స్త్రీలతో అంటుంది

- 3 అతను తన ఎడమ చేతిని నా తల కింద ఉంచి తన కుడిచేతితో పొదివి పట్టుకుంటాడు.
- 4 యెరూషలేము స్త్రీలారా మీరు నాకొక వాగ్దానం చేయండి నా ప్రేమ స్వయం ప్రేరితమయ్యేదాకా, ప్రేమను జాగృతం చేయకుండి ప్రేమను పురిగొల్ప కండి.

యెరూషలేము స్త్రీలు

5 ఎడారి వెంట, తన ప్రీయుని ఆనుకొని వస్తున్న ఈ స్త్రీ ఎవరు?

ఆమె అతనితో

- ఆపిలు చెట్టు నీడలో నిన్ను తట్టి నే లేపాను. అచ్చటే నీ తల్లి తన గర్భాన నిన్ను మోసింది, కన్నది.
- 6 నీ హృదయ పీఠం మీద నా రూపం ముద్రించు, నీ వేలికి ముద్రికలా ధరించు. మృత్యువంత బల మెనది ప్రేమ కోపాతిరేకం సృశానంతో సమమైనది. రోష విస్ఫులింగాలు జ్వాల అవుతాయి జ్వాలలు పెచ్చుమీరి మహాజ్వాల\* అవుతాయి.
- 7 ఉప్పెన కూడా ప్రేమజ్వాలను ఆర్పజాలదు నది జలాలూ ప్రేమను ముంచెత్తజాలవు. ఒకడు ప్రేమ కోసం తన సర్వస్వం దారపోస్తే, అతణ్ణి ప్రజలు మూర్ఖుడిగా పరిగణించరు. ఎవడూ తప్ప పట్ట జాలడు!

ఆమె సోదరులు

- 8 మాకు ఉన్నదొక చిన్న చెల్లెలు ఆమెకింకా యుక్త వయస్సు రాలేదు. దాన్ని వివాహం చేసుకొనుటకు ఒక పురుషుడు వస్తే, మా చెల్లెలి విషయంలో మేమేమి చెయ్యాలి?
- 9 అది ప్రాకారమైతే, దాని చుట్టూ వెండి నగిషీ\* చేస్తాము అది తలపైతే, దాని చుట్టూ దేవదారు పలకలతో అంచులు అలంకరిస్తాము.

మహాజ్వాల అది యెహోవా కలుగజేసిన మహాజ్వాల. వెండి నగిషీ లేక మోపు దుంగలు. తరచు కోట ప్రాకారాలకు దృఢత్వం కోసం దూలాల అమరుస్తారు, అవి దృఢంగా ఉండటానికి దిమ్మలు కడతారు. కాని ఇక్కడ అలంకారాలు లేక నగిషీలు అనిపిస్తుంది.

## అమె తన సోదరులతో

- 10 నేను ప్రాకారం వంటిదాన్ని నా వక్షోజాలు గోపుర ప్రాయాలు అతనికి నేనంటే తనివీ, తృప్తి!\*

## అతను

- 11 బయలు హామోసులో సోలోమోనుకొక ద్రాష్టా తోట ఉంది. ఆ తోటనాతడు కొందరు రైతులకు కౌలుకిచ్చాడు. వారిలో ఒక్కొక్క రైతు వెయ్యి వెండి షెకెళ్లు\* ఇచ్చాడు.  
12 సోలోమోనూ, ఆ వెయ్యి షెకెళ్లు నీవే ఉంచుకో, వాటిలో యిన్నారేసి ఒక్కొక్క రైతుకిచ్చేసెయ్యి

అతడు తెచ్చిన ద్రాష్టాలకు మింజావలె కానైతే, నా ద్రాష్టాతోట నా ఒద్దికలోనే ఉంటుంది!

## అతను అమెతో

- 13 ద్రాష్టాతోటలో కూర్చున్న ఓ సఖీ, నీ చెలికత్తెలు నీ స్వరం వింటున్నారు, నీ మధుర స్వరాన్ని నన్నూ విననీయి.

## అమె అతనితో

- 14 ప్రీయ సఖా, వేగిరం వచ్చెయ్యి. జింకలూ, లేడి పిల్లల్లా పరిమళ వృక్ష సముదాయం పెరిగిన పర్వతాలపై నుంచి చెంగుచెంగున వచ్చెయ్యి.

అతనికి నేనంటే తనివీ, తృప్తి “అతని కళ్లలో నాకు శాంతి కానవస్తుంది” అని శబ్దార్థం. హీబ్రూలో ఇది “సోలో మోను,” “షూలమ్మీతీ” అనే పదాలను కూడా స్ఫురింప జేస్తుంది.

వెయ్యి వెండి షెకెళ్లు 25 సాసులతో సమానం.

# License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

## These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at [distribution@wbtc.com](mailto:distribution@wbtc.com).

World Bible Translation Center  
P.O. Box 820648  
Fort Worth, Texas 76182, USA  
Telephone: 1-817-595-1664  
Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE  
E-mail: [info@wbtc.com](mailto:info@wbtc.com)

**WBTC's web site** – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

**Order online** – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

**Current license agreement** – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

**Trouble viewing this file** – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

**Viewing Chinese or Korean PDFs** – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>